

МАРИУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра _____ англійської філології _____



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

_____ ОКЗП 1.1.4. Іноземна мова у професійному середовищі _____
(шифр і назва навчальної дисципліни)

спеціальність _____ 124 Системний аналіз _____
(шифр і назва спеціальності)

спеціалізація _____
(назва спеціалізації)

факультет _____ економіко-правовий _____
(назва факультету)

2020 - 2021 рік

Робоча програма Іноземна мова у професійному середовищі
(назва навчальної дисципліни)

для студентів за спеціальністю 124 Системний аналіз

Розробники:

Федорова Ю.Г. к. філол. н., доцент
(вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робоча програма затверджена на засіданні

кафедри англійської філології

Протокол від «27» серпня 2020 року, № 1

Завідувач кафедри англійської філології



(підпис)

(Федорова Ю.Г.)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань <u>124 Системний аналіз</u> (шифр і назва)	Нормативна	
Модулів – 3	Спеціальність: <u>124 Системний аналіз</u> (код та найменування спеціальності)	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 3		1-й	1-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання <u>есе за вибором</u> (назва)		Семестр	
Загальна кількість годин - 18		I-й	I-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 1,7 самостійної роботи студента – 3,4	Освітній рівень: <u>Магістр</u>	0 год.	0 год.
		Практичні, семінарські	
		30 год.	12 год.
		Лабораторні	
		0 год.	0 год.
		Самостійна робота	
		60 год.	78 год.
		Індивідуальні завдання: 18 год.	
Вид контролю: екзамен			

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить (%):

для денної форми навчання – 50%

для заочної форми навчання – 15%

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета вивчення курсу: формування у студентів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних компетенцій для забезпечення ефективного іншомовного спілкування, та розвитку здатності реалізовувати вміння і навички в академічній, професійній, науковій, та соціально-громадянських сферах комунікації, що дозволить вільно і впевнено використовувати іноземну мову (англійську) на рівні магістра та компетентного професіонала згідно із Загальноєвропейськими рівнями мовної освіти.

Завдання курсу: розвиток у студентів навичок розуміння іншомовного матеріалу; розвиток навичок та вмінь підготовленого та не підготовленого мовлення; розвиток вмінь студентів робити літературно вірні переклади текстів з англійської мови на рідну та навпаки; ознайомлення з реаліями пов'язаними з найважливішими історичними подіями, культурно-історичними асоціаціями, з особливостями суспільно-політичного життя, традиціями і звичаями англомовних країн; навчання реферуванню оригінальних матеріалів; розвиток умінь і навичок складання реферату / анотації англійською мовою, побудованих на основі смислової компресії першоджерела і передача його головного змісту.

Місце навчальної дисципліни в освітній програмі. ОК 4. ОКЗП 1.1.4.

Навчальна дисципліна загальної підготовки «Іноземна мова у професійному середовищі» спрямована на опанування наступних компетентностей:

Загальні:

КЗ 1. Уміння спілкуватися іноземною мовою.

КЗ 2. Здатність навчатися і оволодівати сучасними знаннями.

КЗ 9. Здатність працювати в команді з дотриманням етичних норм та цінностей мультикультурного суспільства.

КЗ 11. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

КЗ 12. Уміння думати абстрактно, аналізувати та синтезувати.

КЗ 14. Уміння працювати самостійно.

Фахові (предметні) компетентності:

КП 6. Здатність комунікувати з колегами з даної області щодо наукових досягнень, як на загальному рівні, так і на рівні спеціалістів, здатність робити усні та письмові звіти, обговорювати наукові теми українською та англійською мовами.

Дисципліна використовується для формування наступних **програмних результатів** навчання, передбачених освітньо-професійною програмою підготовки магістра за спеціальністю 124 «Системний аналіз» (ОПП «Системний аналіз») у Маріупольському державному університеті:

РН 1. Уміння спілкуватись, включаючи усну та письмову комунікацію українською та іноземною мовами (англійською, німецькою, італійською, французькою, іспанською).

РН 2. Здатність використання різноманітних методів, зокрема сучасних інформаційних технологій, для ефективного спілкування на професійному та соціальному рівнях.

РН 5. Здатність відповідально ставитись до виконуваної роботи, самостійно приймати рішення, досягати поставленої мети з дотриманням вимог професійної етики.

Результати навчання. У результаті вивчення дисципліни студенти повинні *знати*:

- особливості системи мови, яка вивчається в її фонетичному, лексичному та граматичному аспектах (у порівнянні із рідною мовою);
- соціокультурні моделі (механізм соціокультурного проектування: розробка відповідних інформаційно-просвітницьких програм, інноваційних комп'ютерних ігор, створення сайтів природоохоронних організацій, тощо; типи культур).

вміти:

- вільно спілкуватися як на побутовому, так і на професійному рівні; формулювати чіткі, детальні повідомлення з різних тем; відстоювати свою точку зору на певну проблему та вичерпно аргументувати всі «за» і «проти»; - інтерпретувати аутентичні фахові тексти математичного спрямування
- писати резюме з прочитаної статті;
- демонструвати ґрунтовні навички ділового та електронного листування; робити українсько-англійський і англоукраїнські переклади текстів із заданої теми;
- володіти на практиці іноземною мовою за обсягом тематики, зумовленої професійними потребами, виконувати переклад іншомовної інформації, опрацьовувати іншомовні джерела з метою отримання інформації, необхідної для вирішення поставлених цілей щодо професійної діяльності;
- спілкуватися з тем соціокультурного та професійного характеру в обсязі, передбаченому навчальної програмою;
- усвідомлювати загальний зміст прочитаного тексту (70 %), знаходити конкретну інформацію в тексті;
- давати усне резюме щодо отриманої (прочитаної) інформації (обсяг висловлювань – 15 речень);
- контактувати із учасниками бесіди, обмінюватися з ними професійною та непрофесійною інформацією, користуючись діалогічною та монологічною формами мови (8 – 10 речень з кожного боку);
- виконувати письмові завдання щодо прочитаного тексту;
- володіти навичками особистого та ділового листування, навичками написання резюме.

Згідно з вимогами Концепції мовної освіти у Маріупольському державному університеті якість володіння мовою здобувачів другого рівня вищої освіти має відповідати рівню «B2».

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. New achievements in mathematics

- Тема 1. Mathematics and philosophy
- Тема 2. “Elegance” of mathematics
- Тема 3. Mathematics in XXI century
- Тема 4. Digital revolution
- Тема 5. Robotics

Змістовий модуль 2. Cyberscience

- Тема 1. Theory of artificial intelligence
- Тема 2. Artificial Intelligence and neuroscience

Змістовий модуль 3. Cybercommunication

- Тема 1. Artificial Intelligence or real communication
- Тема 2. Future of cyberscience

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с.р.		л	п	лаб.	інд.	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. New achievements in mathematics												
Тема 1. Mathematics and philosophy	12	-	4	-	-	8	2		2			8
Тема 2. “Elegance” of mathematics	10	-	4	-	-	6	2		2			8
Тема 3. Mathematics in XXI century	6	-	2	-	-	4						8
Тема 4. Digital revolution	6	-	2	-	-	4	2		2			8
Тема 5. Robotics	12	-	-	-	-	12						14
Разом за змістовим модулем 1	46	-	12	-	-	34	6		6			46
Модуль 2												
Змістовий модуль 2. Cyberscience												
Тема 1. Theory of artificial intellegence	12	-	4	-	-	8			2			10
Тема 2. Artificial Intelligence and neuroscience	10	-	4	-	-	6			2			8
Разом за змістовим модулем 2	22	-	8	-	-	14			4			18
Модуль 3												
Змістовий модуль 3. Cybercommunication												
Тема 1. Artificial Intelligence or real communication	10	-	4	-	-	6			2			8
Тема 2. Future of cyberscience	10	-	4	-	-	6						6
Разом за змістовим модулем 3	20	-	8	-	-	12			2			14
Language Use (модульна контрольна робота)	2	-	2	-	-	-						

Усього годин	90		30		60		12			
ІНДЗ	18		-	-	18	-		-	-	-
Усього годин	108	-	30	-	18	60	90		12	78

5. Теми семінарських занять (не передбачено навчальним планом спеціальності)

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість аудиторних годин
1	Mathematics and philosophy	4
2	“Elegance” of mathematics	4
3	Mathematics in XXI century	2
4	Digital revolution	2
5	Robotics	-
6	Theory of artificial intelligence	4
7	Artificial Intelligence and neuroscience	4
8	Artificial Intelligence or real communication	4
9	Future of cyberscience	4
10	Language Use (модульна контрольна робота)	2
Разом		30

7. Теми лабораторних занять (не передбачено навчальним планом спеціальності)

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Information in Digital Society	8
2	Informational and Energetic Matrix Phenomenon of the World	6
3	Digital Phenomena and Contemporary Society	4
4	Scientific Projects Threatening the Survival of the Human Race	4
5	Internet and E-communication	8
6	Social Networking – Dangers Lurking in the Shadows	6
7	Miracles of the World Wide Web in Education	6
8	Modern Information Society Development	6
9	The information challenges of the 21st century.	12
10	Language Use (модульна контрольна робота)	-
Разом		60

9. Індивідуальні завдання

ІНДЗ з навчальної дисципліни «Іноземна мова у професійному середовищі» спрямовано на виконання студентами додаткового індивідуально - дослідницького завдання з метою підвищення рейтингу їх успішності за змістом модуля та передбачає написання есе з обраної студентами теми.

Варіанти індивідуально – дослідницького завдання

1. Information, its physical nature, various means of receiving, representing, storing, transforming, and processing information.
2. Informational and energetic concepts of the contemporary society. Information within the main principles of cybernetics. The major information processes and technological aspects.
3. Modern digital phenomena and technologies. 3D printing, self-driving cars, smart assistants, intelligent homes, drones, MOOC, artificial sense organs, Big Data technology, cloud computing
4. The notions “scientific revolution” and “modern technologies” and the comparison of their features. The results of significant advances in modern technology. Scientific predictions concerning the advances in robotics, AI, nanotechnology and genetics. Possibility of exceeding biological intelligence.
5. The concepts of “net” and “information”. The notion “I-net communication”. The major reason of rapid improvement of the contemporary society life. Enhancement of the Internet possibilities.

10. Методи навчання

Основні методи навчання: пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, дослідницький, проблемний та інтерактивний; реферування фахової літератури; підготовка проектів правових документів, тощо.

11. Методи контролю

Контроль знань студентів з навчальної дисципліни «Іноземна мова у професійному середовищі» здійснюється під час проведення практичних занять, самостійної роботи студентів та індивідуальних консультацій з викладачем за допомогою наступних методів: - усна перевірка знань;

- письмова перевірка знань;
- тестова перевірка знань;
- виконання індивідуально – дослідницького завдання (написання есе);
- виконання творчого завдання (підготовка доповіді);
- модульна контрольна робота

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Приклад для екзамену

Поточне тестування та самостійна робота					Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Модульна контрольна робота	ІНДЗ	50	100
T1-5	T1-2	T1-2	5	10		
15	10	10				

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	

82-89	B	добре	зараховано
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення

Необхідним обладнанням є персональні комп'ютери з програмним забезпеченням: MS Word, MS Excel.

14. Методичне забезпечення

1. Голицынский Ю.Б. Грамматика: Сборник упражнений. – 5-е изд. / Ю.Б. Голицынский. - СПб : КАРО, 2005. – 544 с.
2. Крылова И.П., Гордон Е.М. Грамматика английского языка / И.П. Крылова, Е.М. Гордон. – Москва : Университет, 2000. – 448с.
3. Крылова И.П., Крылова Е.В. Практическая грамматика английского языка : Учеб. пособие, 2-е изд., перераб. / И.П. Крылова, Е.В. Крылова. – Москва : ЧеРо, Юрайт, 2000. – 292 с.

15. Рекомендована література

Базова

1. Rebenko M.Yu. English Proficiency in Cybernetics: Textbook. [Ребенко Марина Юріївна. Поглиблений курс англійської мови для кібернетиків: навч. посібник з англ. мови за проф. спрямуванням]. / Maryna Rebenko. – K.: Publishing and Polygraphic Centre “The University of Kyiv”, 2017. – 159 p.
2. Из истории кибернетики / Ред.-сост. Я.И. Фет. – Новосибирск: АИ «Гео», 2006. – 299 с.
3. International Journal of Advanced Robotic Systems. Open Access. Available here:
4. International Journal of Applied Mathematics and Computer Science. University of Zielona Góra Press. Available here: <https://www.amcs.uz.zgora.pl/?action=online>.
5. Journal of Mathematics and the Arts. – Taylor & Francis: <http://www.tandfonline.com/toc/tmaa20/current#U0MKPXRbxIM>.
6. Perspective in Mathematical Logic, [ed.-in-ch Hodges, W.A.]. SpringerVerlag, N.Y. Inc., 1999. – 289 p.
7. Pickering, Andrew. The Cybernetic Brain: Sketches of Another Future. The University of Chicago Press, Ltd., London, 2010. – 538 p.
8. Russel, Stuart J., Norvig, Peter. Artificial Intelligence: A Modern Approach. – Prentice-Hall, Inc., New Jersey, 1995. – 932 p.
9. Stenholm, S., Suominen K.-A. Quantum approach to informatics. A John Wiley and Sons, Inc., Publ., 2005. – 238 p.
10. Stewart, Ian. The History of Mathematics. – Quercus Publishing Plc. - London, 2008 – 230 p.
11. Turchin, V.F. The Phenomenon of Science: a cybernetic approach to human evolution. – NY, Columbia Univ. Press, 1977. – 265 p.

12. Vince, Michael. Advanced Language Practice: English Grammar and Vocabulary. Macmillan Publ. Lim., 2003. – 267 p.
13. Wiener, N. Cybernetics: Or Control and Communication in the Animal and the Machine. - Paris, (Hermann & Cie) & Camb. Mass. (MIT Press), 1948, 2nd revised ed. - 1961. – 181 p.

Допоміжна

14. Baeyer, Hans C. Information: The New Language of Science. Harvard University Press, 2004. – 364 p.
15. Deutsch, D. It from Qubit // Science and Ultimate Reality. – Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2003. – pp. 1–16.
16. Hayles, Katherine N. How We Became Posthuman: Virtual Bodies in Cybernetics, Literature, and Informatics. The University of Chicago Press, Ltd., London, 2008. – 258 p. 11
17. Горенко О.П. Англійська мова для математиків: підручник для студентів-математиків / О.П. Горенко. – Інститут філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка. – Київ, 2011 – 149 с.
18. <http://etherdynamic.ru/cybernetics/>
19. <http://neurosciencenews.com>
20. <http://pespmc1.vub.ac.be>
21. <http://www.explainingthefuture.com>
22. <http://www.intechopen.com>.
23. <http://www.research.ibm.com>
24. Priddy, R.C. Science Limited. – Univ. of Oslo, 1999: <http://www.robertpriddy.com/indexlim.html>.
25. www.en.wikipedia.org
26. www.youtube.com/watch
27. Yaeger, L. Poly world: Life in a new context. // Proc. Artificial Life, V.3, 1994. – 277 p.
28. Из истории кибернетики / Ред.-сост. Я.И. Фет. – Новосибирск: АИ «Гео», 2006. – 339 с. Словники та енциклопедії:
29. ABBYY Lingvo 12: www.Lingvo.ru.
30. Encyclopedia of Quantum Information: http://www.quantiki.org/wiki/Main_Page. 31. Harry Henderson. Encyclopedia of Computer Science and Technology. Revised Edition. 2009. – 875 p.

Додаток 1

Рівні володіння іноземною мовою за Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти

<p>Елементарний користувач A (A1 – початковий, A2 - середній)</p>	<p>A1 Розуміння і використання побутової загальнозвичайної лексики, а також елементарних речень, необхідних для реалізації конкретних потреб. Уміння представити себе / когось, ставити запитання і давати відповіді про деталі особистого життя. Здійснювати комунікацію на простому рівні.</p> <p>A2 Розуміння фрази та широко вживаних виразів, необхідних для повсякденного спілкування у сферах побуту, особистого та соціального життя. Спілкування у простих і звичайних ситуаціях, де необхідний простий і прямий обмін інформацією на знайомі та звичні теми.</p>
<p>Незалежний користувач B</p>	<p>B1 Розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на загальнозвичайну тематику; орієнтація в мовному просторі (зокрема, під час перебування або подорожі у країні, мова якої вивчається); вміння</p>

(B1 – рубіжний, B2 - просунутий)	<p>висловитись на знайомі теми або теми особистого зацікавлення; навести стислі пояснення і докази щодо дискусійних точок зору.</p> <p>B2 Розуміння основної ідеї тексту як за конкретною, так і абстрактною темою, участь у спеціалізованих дискусіях за своїм фахом; спілкування з носіями мови з таким ступенем швидкості та спонтанності, який не завдає труднощів жодній із сторін; вміння чітко, детально висловлюватись на широке коло тем, виражаючи свою думку з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи ствердження / заперечення.</p>
<p>Досвідчений користувач C (C1 – автоматичний, C2 – компетентний)</p>	<p>C1 Розуміння складних та об'ємних текстів, розпізнавання прихованих значень; швидке і спонтанне використання висловлювань без помітних ускладнень, пов'язаних з пошуком засобів вираження; ефективно і гнучке користування мовою у суспільному житті, навчанні та у професійних цілях; чітко, логічне, послідовне висловлювання на складні теми, демонстрація свідомого володіння граматичним матеріалом.</p> <p>C2 Вільне розуміння практично всього того, що чується або читається; використання інформацію з різних усних чи письмових джерел з подальшим її узагальненням та аргументованим викладом; спонтанне, досить швидке і точне висловлювання з подальшою диференцією найтонших відтінків смислу у досить складних ситуаціях</p>